

le transport d'hydravions "Ark Royal", tant qu'ils seront nécessaires pour servir à des expériences. La conservation de ces deux bâtiments n'affecte pas la conservation des bâtiments que permet le paragraphe (c) ci-dessus.

(e) La Haute Partie Contractante intéressée s'engage à ne pas remettre en état de remplir un service de combat un bâtiment conservé pour ces usages.

Section V.—*Bâtiments à conserver pour l'instruction.*

(a) En plus des droits qu'elle possède déjà en vertu du Traité de Washington, chacune des Hautes Parties Contractantes est autorisée à conserver, exclusivement pour l'instruction, les bâtiments suivants:

Etats-Unis: 1 bâtiment de ligne ("Arkansas" ou "Wyoming");

France: 2 bâtiments de surface, dont l'un pourra dépasser le déplacement type de 3.000 tonnes (3.048 tonnes métriques);

Royaume-Uni: 1 bâtiment de ligne ("Iron Duke");

Italie: 2 bâtiments de surface, dont l'un pourra dépasser le déplacement type de 3.000 tonnes (3.048 tonnes métriques);

Japon: 1 bâtiment de ligne ("Hiyei"), 3 croiseurs (type "Kuma").

(b) Les bâtiments conservés pour l'instruction en vertu des dispositions du paragraphe (a) devront subir le traitement suivant dans les six mois à partir de la date à laquelle ils doivent être déclassés:

1. *Bâtiments de ligne.*

Les mesures suivantes devront être prises:

(1) enlèvement des canons de l'artillerie principale, des parties tournantes de toutes les tourelles barbottes et fermées, et de la machinerie qui les actionne, mais trois tourelles avec leur armement pourront être conservées sur chaque bâtiment;

(2) enlèvement de toutes les munitions et explosifs dépassant la quantité nécessaire pour les écoles à feu des canons conservés à bord;

carrier "Ark Royal", until no longer required for experimental purposes. The retention of these two vessels is without prejudice to the retention of vessels permitted under (c) above.

(e) On retaining a vessel for experimental purposes the High Contracting Party concerned undertakes not to recondition it for warlike service.

Section V.—*Vessels retained for training purposes.*

(a) In addition to the rights already possessed by any High Contracting Party under the Washington Treaty, each High Contracting Party is permitted to retain for training purposes exclusively the following vessels:

United States: 1 capital ship ("Arkansas" or "Wyoming");

France: 2 surface vessels, one of which may exceed 3,000 tons (3,048 metric tons) standard displacement;

United Kingdom: 1 capital ship ("Iron Duke");

Italy: 2 surface vessels, one of which may exceed 3,000 tons (3,048 metric tons) standard displacement;

Japan: 1 capital ship ("Hiyei"), 3 cruisers ("Kuma" class).

(b) Vessels retained for training purposes under the provisions of paragraph (a) shall, within six months of the date on which they are required to be disposed of, be dealt with as follows:

1. *Capital Ships.*

The following is to be carried out:

(1) removal of main armament guns, revolving parts of all barbottes and turrets; machinery for operating turrets; but three turrets with their armament may be retained in each ship;

(2) removal of all ammunition and explosives in excess of the quantity required for target practice training for the guns remaining on board;